

D Gebrauchsinformation

Protazol • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen äußere Parasiten (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) in Süßwasseraquarien.

Gebrauchsinfo: Vor Gebrauch schütteln!

Dosierung: 1 ml Protazol auf je 20 Liter Aquariumwasser zugeben. Das Mittel aus dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquariumbecken einröhren. Biologische Filter können angeschlossen bleiben, sollten jedoch bei starker Schmutzbeladung vor der Behandlung gereinigt werden. Während der Behandlung müssen UV-Lampen ausgeschaltet sein. Nach etwa 24 Stunden, oder sofort, wenn Wassertrübungen eintreten, muss ein Wasserwechsel von mindestens 80 % durchgeführt werden. Bereits abgetötete *Ichthyophthirius*-Parasiten

können noch für etwa 2 Tage als diffuse weiße Flecken erkennbar bleiben! Zumeist genügt eine einmalige Anwendung. In hartnäckigen Fällen kann etwa 4 – 5 Tage nach der ersten Behandlung noch einmal behandelt werden. Nicht überdosieren, da bereits geschwächte Fische empfindlicher reagieren könnten.

Zusammensetzung je 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Für alle Süßwasseraquarien. Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufzubewahren. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Nicht mit Arzneimitteln anwenden.

US Information for use

Protazol • Water treatment against external parasites (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) in freshwater aquaria.

Directions for use: Shake well before using!

Dosage: Add 1 ml Protazol for each 20 liters (5.3 US gal.) of aquarium water. Use the measurement cap to distribute Protazol on the water surface, and stir into the aquarium with a spoon or a stick. Biological filters may remain in operation, but should be cleaned before treatment in case of heavy pollution. Switch off UV lamps during treatment. Carry out a water change of at least 80% after 24 hours. In case of water turbidity occurring in the meantime, carry out the water change immediately. Dead

Ichthyophthirius parasites may remain visible as diffuse whitish dots for about 2 days! Usually, one single application is sufficient. Repeat treatment after about 4 to 5 days in severe cases. Do not overdose, as already weakened fish may react more sensitive.

Composition per 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

For all freshwater aquaria. Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature (15 – 25 °C / 59 – 77°F) and away from light. Do not use past the expiration of the "best before" date!

Do not combine with medications.

F Information mode d'emploi

Protazol • Traitement de l'eau contre les parasites extérieurs (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) dans les aquaria d'eau douce.

Mode d'emploi: Agitez avant emploi !

Dosage : Verser 1 ml de Protazol pour 20 litres d'eau d'aquarium. Répartir le produit contenu dans le doseur à la surface de l'eau en mélangeant dans l'aquarium avec une cuillère ou une baguette. Les filtres biologiques peuvent rester en marche mais devraient, en cas de fort encrassement, être nettoyés avant le traitement. Couper les lampes UV durant le traitement. Effectuer un changement d'eau d'au moins 80 % après 24 heures ou immédiatement, si des turbidités apparaissent. Des parasites *Ichthyophthirius* morts peuvent encore se manifester pendant environ 2 jours sous forme de taches blanchâtres diffuses ! Le plus souvent, une seule utilisation est suffi-

sante. Dans les cas aigus, renouveler le traitement au bout de 4 à 5 jours. Ne pas surdosier car les poissons, par ailleurs déjà affaiblis, peuvent réagir de manière plus sensible.

Composition dans 100 ml : Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.

Convient à tous les aquaria d'eau douce. Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation !

Ne pas combiner avec des produits de traitement de l'eau.

Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar • Tél. 03 89 20 80 60
Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

Protazol • Verzorgingsmiddel tegen uitwendige parasieten (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) in zoetwateraquaria.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!

Dosering: 1 ml Protazol per 20 liter aquariumwater toevoegen. Het middel uit de doseerbeker over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Biologische filters kunnen aangesloten blijven, maar moeten bij sterke vervuiling voor de behandeling worden gereinigd. Tijdens de behandeling moeten UV-lampen uitgeschakeld zijn. Na ongeveer 24 uur of direct, zodra het water begint te vertroebelen, moet minimaal 80% van het water worden ververst. Reeds gedode *Ichthyophthirius*-parasieten kunnen nog gedurende een dag of 2 als

diffuse witachtige vlekken herkenbaar blijven! Meestal is een enkele behandeling voldoende. In hardnekkige gevallen kan ca. 4 – 5 dagen na de eerste behandeling nog een keer worden behandeld. Niet overdoseren, omdat reeds verzwakte vissen dan gevoeliger kunnen reageren.

Samenstelling in 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Neut gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.

Voor alle zoetwateraquaria. Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en beschermd tegen licht. Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken!

Niet in combinatie met verzorgingsmiddelen gebruiken.

I Informazioni per l'uso

Protazol • Trattamento per pesci d'acquario contro parassiti esterni (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) nell'acquario d'acqua dolce.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!

Dosaggio: aggiungere 1 ml di Protazol per ogni 20 litri di acqua nell'acquario. Distribuire il prodotto con l'apposito bicchierino dosatore sulla superficie dell'acqua e allo stesso tempo mescolare con un cucchiaio o con un bastoncino. Eventuali filtri biologici possono rimanere in funzione, ma devono essere puliti prima del trattamento se sono particolarmente sporchi. Durante il trattamento le lampade UV devono essere speinte. Dopo circa 24 ore, oppure immediatamente se l'acqua diventa torbida, deve essere cambiato almeno l'80 % dell'acqua nell'acquario. I parassiti dell'*Ichthyophthirius*

già morti possono rimanere visibili ancora per circa 2 giorni sotto forma di macchie biancastre diffuse! Normalmente è sufficiente un unico trattamento. In casi ostinati può essere ripetuto il trattamento dopo circa 4 – 5 giorni. Attenzione a non sovradosare, poiché pesci già indeboliti potrebbero essere più sensibili verso il prodotto.

Composizione per 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana.

Per tutti gli acquari d'acqua dolce. Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio. Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato!

Non può essere usato in combinazione a prodotti curativi.

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

Protazol • Tratamiento contra parásitos externos (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) en acuarios de agua dulce.

Instrucciones de uso: ¡Agítate antes de usar!

Dosificación: Aplique 1 ml de Protazol por cada 20 litros de agua do acuario. Reparta el producto con el dosificador por toda la superficie del agua y remueva el agua del acuario con una cuchara o un palo. Puede dejar los filtros biológicos conectados, pero en caso de estar muy sucios debería limpiarlos antes del tratamiento. Durante el tratamiento, las lámparas UV deben estar apagadas. Al cabo de unas 24 horas, o inmediatamente, si el agua se enturbia, debe cambiar al menos el 80 % del agua. Los parásitos *Ichthyophthirius* muertos pueden permanecer visibles durante aproximadamente

2 días más como manchas blancuzcas difusas. Generalmente una sola aplicación es suficiente. En casos pertinaces se puede volver a aplicar el producto unos 4 – 5 días después del primer tratamiento. No exceda la dosis indicada, puesto que los peces ya debilitados pueden reaccionar con mayor susceptibilidad.

Composición en 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

No usar en animales destinados a la alimentación.

Para todo tipo de acuarios de agua dulce. Mantener cerrado y fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. ¡Después de caducada la fecha, no usar!

No combine este producto con medicamentos.

P Instruções para utilização

Protazol • Tratamento contra parasitas exteriores (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) em aquários de água doce.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!

Dosagem: Adicione 1 ml de Protazol por cada 20 litros de água do aquário. Distribua o preparado do recipiente de medida pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. Os filtros biológicos podem-se manter ligados, no entanto, no caso de sujidade, deveriam ser limpos antes do tratamento. Durante o tratamento, as lámpadas UV têm que estar desligadas. Após aproximadamente 24 horas, ou imediatamente, no caso de aparecerem turvações da água, tem que ser feita uma mudança de água de pelo menos 80 %. Parásitos *Ichthyophthirius* já mortos podem ser ainda

visíveis durante 2 dias em forma de manchas esbranquiçadas difusas! Na maior parte das vezes é suficiente uma única aplicação. Em casos graves pode-se repetir o tratamento 4 – 5 dias depois do primeiro tratamento. Não aplique uma dose excessiva, pois os peixes já enfraquecidos poderiam reagir mais sensivelmente.

Composição para 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.

Para todos os aquários de água doce. Manter fechado e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de!"

Não combinar com medicamentos.

S Produktinformation

Protazol • Preparat för akvariefiskar mot yttrre paraserter (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) i sötvattensakvarier.

Bruksanvisning: Omskakas före användning!

Dosering: Doser 1 ml Protazol per 20 liter akvarievatten. Fördela preparatet ur doseringsmåttet över vattenytan och rör samtidigt om med en sked eller pinne. Biologiska filter behöver inte stängas av, bär dock rengöra före behandlingen i fall de är mycket smutsiga. Under behandlingen måste UV-belysningen stängas av. Efter 24 timmar, eller med en gång när vattnet blir grumligt, måste 80 % av vattnet bytas. Redan döda *Ichthyophthirius*-parasiter kan fortfarande vara synliga som diffusa vita fläckar. Oftast

räcker en enda behandling. I svåra fall kan behandlingen upprepas efter 4 – 5 dagar. Överdosera inte, eftersom försvagade fiskar kan vara känsliga.

Sammansättning per 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Förvara på körtolket till företrädesvis barn och husdjur. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. Efter båst-före datumet bör preparatet ej längre användas!

Får ej användas samtidigt med preparat.

FI Käyttöohje

Protazol • Vedenhoitoaine ulkoisten loisten torjuntaan (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) makeanveden akvaarioissa.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöönottoa!

Annotus: Lisää 1 ml Protazolia jokaista aikaarion 20 vesilitraa kohden. Käytä mittakaappaan annostellessasi Protazolia veden pintaan, ja sekoita vesi lisukalla tai tikulla. Biologiset suodattimet saatavat olla käytössä, mutta ne olisi hyvä puhdistaan ennen hoitoaan jos ne ovat hyvin likaisia. Hoidon aikana on UV lamput kytettävä käytöstä pois. 24 tunnin kuluttua suoritetaan ainakin 80 % vedenvalitus. Jos hoidon aikana ilmenee veden samanemista tee vedenvalihto välittömästi. Kuolleita *Ichthyophthirius* loisia voi näkyä

sameina pisteinä vedessä kahden päivän ajan! Yleensä yksi käsitteily riittää. Vaikammissa tapauksissa uusitaan hoito 4 – 5 päivän jälkeen. Älä yliannoste, loisten heilkentämät kalat ovat herkkiä yliannostelulle.

Koostumus per 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Ei saa käyttää elintarvikkeisiin tarkoitettuille eläimille.

Sopii kaikkilaike makavaikkaarioihin. Säilytettävä lukituissa paikassa lasten ja lemmikien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25 °C) ja valolta suojauttuna. Älä käytä tuotetta "parasta ennen" päiväyksen jälkeen.

Älä käytä yhdessä hoitoaineen kanssa.

DK Brugsinformation

Protazol • Plejemiddel til prydisk mod udvendige paraserter (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) i ferskvands-akvarier.

Brugsanvisning: Rystes før brug!

Dosering: Tilslæt 1 ml Protazol pr. 20 liter akvarievand. Brug målebægeret til at fordele Protazol, og rør med en ske eller en bind. Pindofiltre skal være i gang, men bør rengøres før behandling i tilfælde af forurening. Sluk UV lamperne under behandlingen. Skift mindst 80 % af vandet efter 24 timer. Hvis vandet bliver grumset under behandlingen, skal det skiftes med det samme. Døde *Ichthyophthirius* paraserter vil være synlige som spredte hvidlige prikker i ca. 2 dage! Normalt vil 1 dosis være tilstrækkelig. I alvorlige

tilfælde skal behandlingen gentages efter 4 til 5 dage. Må ikke overdoseres, da svake fisk reagerer mere følsomt.

Sammensætning i 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylumhydroxid, 100 mg.

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.

Veilegnet i alle ferskvandsakvarier. Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C). Efter udloeb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!

Må ikke anvendes sammen med medikamenter.

GR Γενικές Πληροφορίες

Protazol • Θεραπευτική σύνθηση από εξωτερικά παράσιτα (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) που υπόκρουν σε αναπτυγμένο νερού.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση!

Δοσολογία: Προσθέστε 1ml Protazol πάντα 20 λίτρα νερού ενυδρείου. Για τη διανέμετε το Protazol στην επιφάνεια του νερού χρησιμοποιήστε τα καπάκια μέτρησης, και ανακατέψτε με το υπόλοιπο νερό με ένα κουτάλι ή ένας ροβή. Τα βιολογικά φίλτρα μπορούν να παραμένουν σε λειτουργία, αλλά, σε περιπτώσεις μεγάλης ρύπανσης θα πρέπει να καθερίζονται πριν από τη χρήση.

Σύρετε τη λάμψη UV πριν από τη χρήση. Προσχωτοποιήστε μια μερική αλλαγή νερού - αλλάζοντας τουλάχιστον 80% του νερού μετά από 24 ώρες. Εάν στο μεταξύ διαπιστώσετε θολούρα στο νερό, προσχωτοποιήστε αμεσα την αλλαγή νερού. Τα πεθαμένα

παράσιτα *Ichthyophthirius* μπορεί να παραμένουν ορατά ως λευκές κηλίδες μέχρι και για 2 ημέρες! Συνήθως, μια εφαρμογή επορειάς. Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης, επαναλαμβάνετε την θεραπεία μετά από 4 με 5 ημέρες. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δόση αφού τα ήδη εξασθενισμένα ψάρια μπορεί να είναι ευαίσθητα.

Σύνθεση ανά 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προρούνται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ενυδρεία γλυκού νερού. Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντούλα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το τεστ σε θερμοκρασία δωματίου (15-25 °C) και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. Παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Μην συνδυάσετε την θεραπεία με φάρμακοευκαίρη προϊόντα.

SI Navodilo za uporabo

Protazol • Pripravek za okrasne ribe proti zunanjim zajedavcem (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) v sladkovodnih akvarijih.

Uporaba: Pred uporabo pretestri!

Doziranje: Dodajte 1 ml Protazola na 20 litrov vode. Pripravek iz dozirne posode porazdelite po vodni površini in ga pri tem z žlico ali s palico zmešajte v akvariju vode. Pri tem postopku so lahko biološki filtri priključeni, če so zelo zamazani pa jih morate pred uporabo zdravilnega pripravka očistiti. Med postopkom izključite UV-zarnice. Po približno 24-tih urah ali takoj ko opazite, da je voda motna, morate zamenjati najmanj 80% vode. Pravkar uničene zajedavce *Ichthyophthirius* lahko kot vodi razpršene bekaste lise opazite še po dveh dneh! Večinoma zadostuje že enkratna

uporaba zdravilnega pripravka. V trdovratnejsih primerih lahko 4-5 dni po prvi uporabi pripravka postopek še enkrat ponovite. Pazite na to, da zdravilnega pripravka ne predozirate, saj bi lahko pravkar oslablje ribe občutljivo reagiral.

Sestava v 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Nie uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano.

Za vse sladkovodne akvarije. Hranite dobro zaprto in izven dosega otrok in domačih živali. Shranite pri sobni temperaturi (15 - 25 °C) in zaščitite pred svetlobo. Po preteklu roka trajanja ne uporabljajte več!

Ne uporabljajte hkrati z zdravilnimi sredstvi.

Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

H Felhasználási információ

Protazol • Gyógyiser diszhalak számára külső paraziták (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) ellen az édesvízi akváriumokban.

Használtai információ: Használat előtt felfrissítendő!

Adagolás: Adjon 1 ml Protazol minden 20 liter vízhez. A szert oszlassa el az adagoló pohár segítségével a víz felületén miközben egy kanálal vagy rúddal az akváriumba keveri. A biológiai szűrők eközben működhetnek, de erős szennyeződés esetén a kezelést előtt tisztítja meg azokat. A kezelés alatt az UV lámpákat ki kell kapcsolni. Kb. 24 óra elteltével, vagy azonnal ha zavarosodás jelentkezik, minimum 80 %-os vízcserét kell elvégezni. A már elhalt *Ichthyophthirius* paraziták még kb. 2 napig láthatók marad-

nak fehéres, átlátszó folt formájában! Általában elég az egyszeri kezelés. Makacs esetekben kb. 4-5 nappal az első kezelés után újabb kezelés végezhető el. Ne adagolja túl a szert, mivel a már legyengült halak érzékenyen reagálnak.

Osszététel 100 ml-ben: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Ne használja élelmiszeri célokra tartott állatoknál.

Alkalmas minden édesvízi akváriumban. Lezárá és gyerekekkel és háziállatoktól elzárva tárolni. Szabóhámérésleként (15-25 °C) és fénytől védejt helyen tárolni. A lejárat dátuma után ne használja!

Gyógyszerrel együtt ne használja.

PL Informacje o zastosowaniu

Protazol • Kuracja woda dla ryb ozdobnych przeciwko pasożytom zewnętrznym (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) w akwariach słodkowodnych.

Instrukcja stosowania: Wstrząsną przed użyciem!

Dawkowanie: Dodaj 1 ml Protazolu na każde 20 litrów wody w akwarium. Użyj przykrywki z miarką do dawkowania Protazolu następnie pomieszaj wodę łyżką lub patykem. Filtry biologiczne mogą pracować ale w przypadku dużego zaburzenia powinny być przeszczepione przed przeprowadzaniem leczenia, należy również wyłączyć lampy UV. Po 24 godzinach należy podmienić co najmniej 80% wody. W przypadku gdyby w międzyczasie woda zrobiła się mroźna należy natychmiast przeprowadzić jej podmianę.

Padle pasożity mogą pozostać widzialne jako białawe rozproszone kropki nawet do 2 dni. Zwykle jedna pojedyncza dawka całkowicie wystarcza. W ciezkich przypadkach leczenie należy powtórzyć po 4 do 5 dniach. Nie należy przedawkować ponieważ osłabione ryby mogą reagować bardziej wrażliwie.

Skład w 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi.

Do wszystkich akwariów słodkowodnych. Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 - 25 °C) z dala od światła. Nie może być używany po upływie daty ważności! Wylcznie dla zwierząt!

Nie łączyć z lekarstwami.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

CZ Informační popis

Protazol • Léčivo pro okrasné ryby proti vnějším parazitům (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) v sladkovodním akváriu.

Informační popis: Před použitím zatřepat!

Dávkování: Dávkujte 1 ml protazolu na každého 20 litrů vody v akváriu. Užijte překryvku z miarky do dávkovačiho pohárku po hladině a potom pomocí lžizce nebo nějaké tyčky zamíchejte do vody v akváriu. Biologické filtry lze nechat zapojeny, přičemž je však důležité před začleněním lécby odstranit silné usazenyne nečistot. Během léčby je nutné vypnout UV-lampu. Po zhruze 24 hodinách nebo okamžitě, jestliže dojde k zakalení vody, je nutné provést výměnu minimálně 80% vody. Jíž zabité *Ichthyophthirius* parazi-

ty je možné ještě po dobu 2 dnů rozeznat jako bíláve rozproszone kropki navet do 2 dní. Zvykle jedna pojedyncza dawka całkowicie wystarcza. W ciezkich przypadkach leczenie należy powtórzyć po 4 do 5 dniach. Nie należy przedawkować ponieważ osłabione ryby mogą reagować bardziej wrażliwie.

Složení w 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi.

Protazol je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácimi zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 - 25 °C).

Ne používejte v závratech ke konzumaci.

Protazol je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácimi zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 - 25 °C).

Ne používejte na uplynutí lhůty trvanlivosti!

Ne používat v kombinaci s léčivými.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

Protazol • Sü düzenleyici ilaç tatlı su akvaryumlarda dış parazitlere karşı (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) v sladkovodním akváriu.

Kullanma talimatı: Kullanmadan önce iyice karışkalayınız!

Doz: Her 20 litre akvaryum suyuna 1 ml Protazol ekleyin. Protazol'u su yüzeyine dağıtmak için ölçü kabı kullanın ve akvaryum suyunu bir kaşık veya bir çubukla karıştırın. Uygulama esnasında biyolojik filtreler kabaktan fakat yoğun kirleinle nedeniley tedaviden önce temizlenmeli. Tedavi süresince UV lambalarını kapatın. 24 saat sonra en az % 80 oranında su değişimi yapın. Bu zaman içinde su kiriliği meydana gelirse hemen su değişimi yapın. Ölü *Ichthyophthirius* parazitleri yaklaşık 2 gün boyunca dağınık beyaz

bénéfekler gibi görünür kalabilir. Genellikle bir tek uygulama yeterlidir. Sıddetli durumlarda yaklaşık 4-5 gün sonra tedaviyi tekrarlayın. Dozu aşmayın, zaten güçsüzleşmiş balık daha hassas tepki verebilir.

Bileşimi/100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Ne používejte v závratech ke konzumaci.

Protazol je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácimi zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 - 25 °C).

Ne používejte na uplynutí lhůty trvanlivosti!

Ne používat v kombinaci s léčivými.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

GUS Инструкция по применению

Протазоль (Protazol) • Кондиционер для аквариумной воды против внешних паразитов (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Chilodonella*, *Trichodina*, *Saprolegnia*, *Achlya*) в сладководных аквариумах.

Указания по применению: перед применением взболтать.

Дозировка: добавьте 1 ml Protazola на каждые 20 литров аквариумной воды. Для распределения Protazol po поверхности воды используйте измерительную крышку, размешайте его в аквариумной воде при помощи ложки или палочки. Биологические фильтры могут продолжать работать, но в случае сильного загрязнения следует произвести их чистку перед применением средства. В период применения средства УФ-лампы должны оставаться выключеными. Через 24 часа произведите подмену как минимум 80% воды. В случае возникновения помутнения произведите подмену воды незамедлительно. Мертвые паразиты *Ichthyophthirius*

mogą być widoczne w postaci białych plamek na ciele ryby w ciągu 2 dni. Normalnie, jednego zastosowania jest wystarczające. W trudnych przypadkach leczenie należy powtórzyć po 4-5 dniach. Nie przekraczaj dawki, aby nie osłabiono ryby.

Sostaw w 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi.

Tüm tatlısı akvaryumlari içindir. Cocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Oda sıcaklığında (15 - 25 °C) ve kararlılıkta muhafaza edin. Son kullanma tarihinden sonra kullanılmaz!

İlaçlarla birlikte kullanmayın.

C 治體外寄生蟲劑

治體外寄生蟲劑 • 在淡水魚缸中用來驅除寄生在觀賞魚體外的寄生蟲(如白點蟲 *Ichthyophthirius multifiliis*, 口絲蟲 *Ichthyobodo* [*Costia*], 斜管蟲 *Chilodonella*, 車輪蟲 *Trichodina*, 水黴菌 *Saprolegnia*, 棒黴菌 *Achlya*)的治療劑。

使用說明: 使用前請充分地搖晃瓶子！

用量: 在每 20 公升的魚缸水中加入一毫升的治體外寄生蟲劑。請用量杯把該物質分散在魚缸水的表面上，同時並用一匙子或小棒在魚缸水裏攪動。生物過濾器可以保持連接的狀態，但是，如果在太多污垢的情況下，請在進行治療之前，把生物過濾器清洗乾淨。在治療的過程中，請必須把紫外線燈關閉。在 24 小時後，或是，立刻，如果出現

możą być widoczne w postaci białych plamek na ciele ryby w ciągu 2 dni. Normalnie, jednego zastosowania jest wystarczające. W trudnych przypadkach leczenie należy powtórzyć po 4-5 dniach. Nie przekraczaj dawki, aby nie osłabiono ryby.

Skład w 100 ml: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid, 100 mg.

Ne používejte v závratech ke konzumaci.

Do wszystkich akwariów słodkowodnych. Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 - 25 °C) z dala od światła. Nie może być używany po upływie daty ważności! Wylcznie dla zwierząt!

Nie dopuszczać do stosowania jednocześnie z lekarstwami.

Poużycie: Wstrząsną przed użyciem!

Przygotowanie: Wstrząsną przed użyciem!

Skład: Bis(4-dimethylaminophenyl)phenylmethylhydroxid 100 mg.

Ne používejte v závratech ke konzumaci.

Protazol je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácimi zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 - 25 °C).

Ne používejte na uplynutí lhůty trvanlivosti!

Ne používat v kombinaci s léčivými.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

ROK 사용 설명서

프로타졸 • 액체 수족관 관상어의 외형기생충병(백점병, 이히토오보도[코스티아], 카일로도렐라, 트리코다이나, 세프로렉나, 에클라)에 대한 치료제.

사용내용: 사용전 혼들여 주세요!

사용량: 수족관 물 20 리터 당 1 ml 프로타졸을 투여한다. 병에 있는 약제를 수면위에 뿌리고 동시에 숟가락이나 막대기로 수족관물을 저어준다. 생물학적 여과기를 연결시켜 놓아도 되나 수족관이 쉽게 더러울 경우 치료 전에 청소를 해준다. 치료 중에는 UV 전등을 꺼준다. 24시간 후에는 최소 80% 이상의 물갈이를 해줘야 하는데 물이 흐려지는 경우에는 즉시 해준다. 이미 죽은 기생충들이 혼적이 이를 정도로 흐릿한 백색 점으로 남아 있을 수 있다! 보통 한번의 치료로

충분하다. 병이 오래가는 경우에는 처음 치료 4-5일 후 한번 더 치료해주어야 한다. 이미 약해진 물고기가 민감하게 반응할 수 있으므로 적당 이상으로 사용하면 안된다.

100 ml 에 대한 구성 성분: (4-디메틸아미드페닐)페닐메틸리아드록시드, 100 mg.

식료품 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오. 모든 닦수 수조용. 쉽게 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오.

실내온도(15-25°C)에서 어두운 장소에 보관하십시오. 유효기간이 지난 제품은 사용하지 마십시오.

의약품과 함께 사용하지 마십시오.

SA تعلیمات الاستعمال

Protazol • سستخد ملائرن على الطفليات السطحية الخارجية (*Ichthyophthirius multifiliis*, *Trichodina*, *Chilodonella*, *Ichthyobodo* [*Costia*], *Achlya*, *Saprolegnia*) اخوات اللون في أحواض الأسماك ذات المياه الملوحة.

تليميات الاستعمال: يجرب رهانياً قبل الاستعمال!

من المادة ووزعها فوق سطح ماء حوض الأسماك، ثم حرك مياه الحوض بعد ذلك بواسطه ملعقة أو حصى بشكل ديد. يمكن إبقاء الفلاتر (الصافيه) الحاوية على الماء الحارق لفترة مناسبة، ولكن في حالات الثلث العديدة يجب تغطيف الفلاتر بشكل ديد. يجب أن تكون مسامي الإهانة الخاصة بالحوض مطفقة، أثناء عملية المعالجة. عند عذر ظهور

الحوض، بعد يومين من العلاج بـ 24 ساعة أو بعد العلاج بـ 48 ساعة، يجب أن يتم تغير ماء

الحوض.

في أحواض الأسماك، يحفظها مغلقة بأدبي الأطفال وفي متاحف الحيوانات المنزلية.

الطبليات السطحية، يحفظها في درجة حرارة المكان 15 - 20 درجة مئوية، ويجب حفظها من الضوء.

بعد انتصاف تاريخ صلاحية! ينصح باستهلاك الماء بعد 48 ساعة من العلاج.

لا تستعملها على الأدوية أخرى.